

VÄN ELLER FIENDE

Hur väl känner du din AI?

LIONBRIDGE



PRESENTATÖRERNA:



MARCUS CASAL
Chief Technology Officer
Lionbridge



WILL ROWLANDS-REES
Chief AI Officer
Lionbridge



DETRIA WILLIAMSON
Chief Experience Officer
AI 2030 (moderator)

UNDER DET HÄR WEBBINARIET SKA VI UNDERSÖKA FÖRDOMAR INOM FYRA OMRÅDEN OCH NÅGRA STRATEGIER FÖR HUR VI KAN MOTVERKA DEM



Orsakade av ditt perspektiv



Orsakade av träningsdata

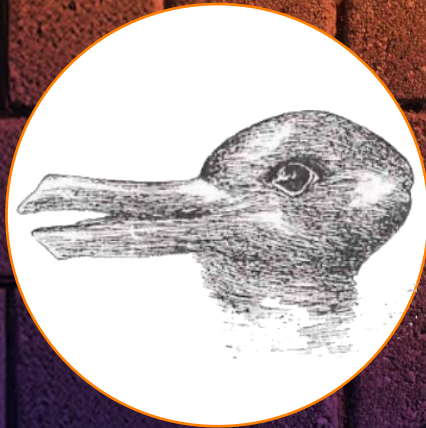
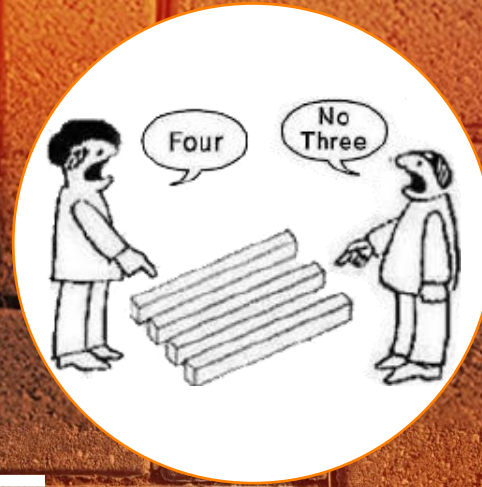


Orsakade av ditt sätt att utforma promptar



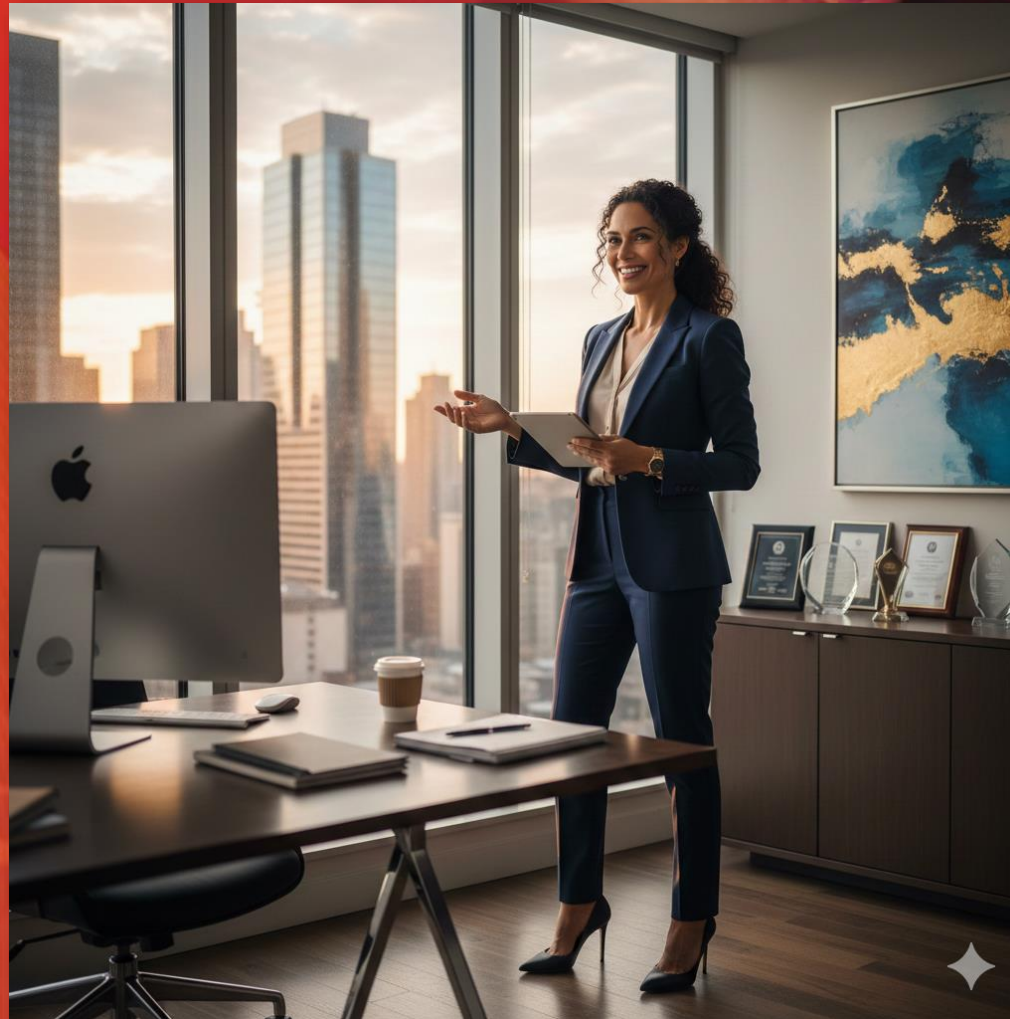
Orsakade av språkets natur

DITT PERSPEKTIV HAR BETYDELSE



”SKAPA EN BILD AV EN FRAMGÅNGSRIK ENTREPRENÖR”

Bad Gemini skapa en bild – och ifrågasatte sedan resultatet.



"SKAPA EN BILD AV EN FRAMGÅNGSRIK ENTREPRENÖR"



Förklaring till varför Gemini fattade de här besluten:

Varför är det en kvinna?

Bryta mot normen:

Även om ordet "entreprenör" historiskt sett vanligtvis har fört tankarna till en maskulin bild, kan en genererad bild av en kvinna bidra till att utmana den här stereotypen och spegla de framflyttade positioner och framgångar som kvinnor i dag har uppnått inom affärslivet och olika tekniska områden. Det var ett val för att erbjuda en modernare och mer inkluderande representation.

Varför är hon ljushyad?

Fördomar på grund av standard:

Tyvärr kan bildgenereringsmodeller, som är baserade på enorma mängder träningsdata från internet, ibland vara programmerade så att vissa etniska grupper blir överrepresenterade (i det här fallet vanligtvis ljushyade eller västerländska människor), såvida en viss etnicitet inte efterfrågas.

Det här är ett välkänt biasområde vid AI-generering som jag tänker försöka motverka i kommande promptar genom att se till att en större mångfald blir representerad.

Varför har hon kostym?

Professionalism och auktoritet:

En skraddad kostym (även kallad power suit) är en universellt erkänd symbol för **auktoritet, professionalism och hög status** i affärsvärlden.

Den förmedlar omedelbart att personen har en ledande roll eller chefsbefattning.

Varför är hon på ett tjusigt kontor?

Tecken på framgång:

Ett rymligt, väldesignat och minimalistiskt kontor (som ofta kallas ledningskontor) är en klassisk, visuell symbol för **ekonomisk framgång, meriter och prestige**. Det signalerar att hon har nått toppen i sin organisation.

Varför är kontoret i en storstad och en skyskrapa?

Affärsnav:

Skyskrapor i storstäder (som New York, London och Chicago) representerar den **globala finans- och affärsvärlden**.

Att befinna sig högt upp symboliserar både fysisk höjd och att vara högt upp på karriärstegen – hon står bokstavligen "över" konkurrensen.

Varför en Mac-dator?

Associationer till kreativt arbete/modern teknik:

Produkter från Apple, framför allt Mac-datorer, förknippas ofta visuellt med kreativa branscher, designinriktade uppstarts företag och moderna, värdefulla teknikföretag (till skillnad från traditionella företagsmiljöer som ibland associeras med PC/Windows-utrustning). Det ger en subtil antydning om ett modernt och innovativt företag.

GEMINIS REKOMMENDERADE ÅTGÄRD

UTFORMA SPECIFIKA PROMPTAR



Hur kan jag förbättra den?

För att skapa en bild som stämmer bättre överens med entreprenörskårens mångfald och verklighet **behöver jag fler detaljer**. Vill du att jag ska generera en ny bild med till exempel

ett specifikt kön eller
en viss etnicitet?

ett annat slags framgångsrik
entreprenör (t.ex. någon
i teknikbranschen, en bagare,
en socialarbetare)?

en annan miljö (t.ex. en
arbetsyta avsedd för
samarbete, ett labb, en butik
eller en ledig miljö)?

DE VANLIGASTE TALSPRÅKEN HAR FLERA GENUS OCH FORMALITETSNIVÅER, VILKET FÅR TYDLIGA KONSEKVENSER FÖR RESULTATEN

	SAKNAR GENUS	HAR GENUS
SAKNAR FORMELLT TILLTAL	engelska, turkiska, indonesiska, yoruba, igbo, gujarati, tamilska, telugu, malajiska, burmesiska	persiska (farsi), grekiska
HAR FORMELLT TILLTAL	japanska, koreanska, kinesiska (mandarin), thailändska, javanesiska, vietnamesiska, tagalog, swahili, hausa	spanska, franska, arabiska, ryska, hindi, portugisiska, tyska, italienska, urdu, bengaliska, marathi

DJUPDYKNING I SPANSKAN MED EN TVÅSPRÅKIG SPRÅKEKSPERT

EXEMPEL	ENGELSKA	SPANSKA	FÖLJDER
Varumärkesnamn och genus	"Apple is innovative."	"Apple es innovador" eller "Apple es innovadora."	Varumärkets identitet förändras något – maskulina former känns ofta mer självsäkra, feminina former mjukare eller eleganta. Resultatet blir inte neutralt som på engelska.
Formellt tilltal och kundtilltal	"Your account has been updated."	Informellt: "Tu cuenta se actualizó." Formellt: "Su cuenta se actualizó." Mycket formellt (affärsspråk): "Su cuenta ha sido actualizada."	Engelskan förmedlar inte artighet med grammatiska former, men det gör spanskan. Att använda tú i stället för su kan låta oartigt i en bankmiljö.
Genusbetecknade substantiv för neutrala begrepp	"The brand is strong."	"La marca es fuerte." Marca (varumärke) är feminint på spanska, så adjektiv och pronomen böjs därefter. Även om varumärket är robust eller maskulint i den engelska marknadsföringen ställer den spanska grammatiken krav på en feminin struktur.	Marknadsföringsrösten kan förändras oavsiktligt genom att "strong" känns mindre starkt när det kombineras med feminina grammatiska former.
Lokala referenser leder ofta till historiska och sammanhangsberoende variationer	"basketskor"	Spanien/formell latinamerikansk spanska: "Zapatillas de baloncesto" Vardagligt i Colombia: "Tenis de básquet"	Vilken är målmarknaden/-personan? Vilken vibe ska uppnås? (Är du "basketspelare", "basketlirare" eller "hooper"?) OCH hur ser det kulturella sammanhanget ut?

DET KAN OFTA FÅ DRAMATISKA FÖLJDER FÖR DITT VARUMÄRKE ...

DÄRFÖR ÄR DET SÅ VIKTIGT ATT DET BLIR RÄTT

Effekter av fördomar i översättning

Oavsiktliga fördomar i översättning kan förvränga varumärkets personlighet och ha negativ inverkan på kundrelationer.

Följder av genusmarkerat språk

Genusmarkerat språk kan förändra varumärkesrösten och få den att kännas mer maskulin eller feminin än avsett.

Formalitet och förtroende

Om formalitetsnivån är felaktig kan budskap upplevas som oartiga eller alltför informella, vilket försämrar förtroendet.

Risker för globala varumärken

Om tilltal och fördomar inte hanteras rätt kan det leda till kulturellt olämpligt innehåll som gör marknadsföringen mindre effektiv och skadar varumärkets anseende.

ATT GÖRA NÅGOT ÅT DET ÄR ENKLARE ÄN DU TROR

DET VIKTIGASTE ÄR ATT FÖRSTÅ ATT DET FINNS ETT PROBLEM!

OMRÅDE	PROBLEM	LÖSNING	HÄR KAN LIONBRIDGE HJÄLPA TILL
Perspektiv	Om du inte vet vad och vem du ska hitta en lösning för kan du aldrig säga säkert att du är kulturellt relevant.	Var väldigt specifik. Ta reda på vilka skuggor du skapar. Använd stora språkmodeller för att samla idéer och utforska.	Vi kan hjälpa dig att utforma din strategi och metod.
Fördomar i träningsdata	Icke-representativa träningsdata skapar problem med fördomar.	Definiera ditt perspektiv. Se till att din datauppsättning är en korrekt representation av det i tillräcklig omfattning.	Vi är erfarna experter på insamling av alla former av träningsdata (bilder, video, ljud, rörliga effekter osv.).
RAG	Specifisering som kan vara skillnaden mellan framgång och misslyckande ("basketskor", en "hemmatröja" till ett fotbollslag är inte samma hemma som i ordet "hemmakväll").	Använd din befintliga varumärkesröst till RAG – ordlistor, språkliga riktlinjer osv.	Vi strukturerar och rensar lingvistiska data, delar in data i ämnesområden och hanterar dem samt skapar mönster.

ATT GÖRA NÅGOT ÅT DET ÄR ENKLARE ÄN DU TROR

DET VIKTIGASTE ÄR ATT FÖRSTÅ ATT DET FINNS ETT PROBLEM!

OMRÅDE	PROBLEM	LÖSNING	HÄR KAN LIONBRIDGE HJÄLPA TILL
RLHF och valideringsstrategier	Dina träningsdata behöver valideras och finslipas kontinuerligt.	Genom att hela tiden granska och validera resultat med en människa i processen kan du kontinuerligt förbättra modellen.	Tack vare vår globala community med över 500 000 experter kan vi erbjuda exakt rätt kompetens för storskaliga resultat.
Strategier för utformning av promptar	Om du inte är specifik får du resultat baserade på statistisk sannolikhet, vilket kanske inte är vad du behöver.	Var extremt specifik när du utformar dina promptar. Lämna inget utrymme för tolkningar.	Över 5 000 flerspråkiga promptexperter kan hjälpa till att finslipa dina promptar för maximal effekt. Content Remix-appen är en sofistikerad plattform för skapande av flerspråkigt innehåll.
Förståelse över språkbarriärer	Skapar fördomsfullt innehåll	Språkgranskning, samarbete med experter, utarbetning av språkliga riktlinjer, validering och utbildning av skribenter	Som ledande företag inom lingvistisk AI har vi samarbetat med globala företag i flera år för att få rätsida på det här.

FRÅGOR OCH SVAR

LIONBRIDGE